

คำนำ

มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราชได้จัดหลักสูตรประกาศนียบัตรภาษาอังกฤษ เฉพาะอาชีพมาตั้งแต่ พ.ศ. 2523 โดยสาขาวิชาศิลปศาสตร์ได้จัดสอนชุดวิชาภาษาอังกฤษเป็นวิชา เลือกลงและ วิชาบังคับในหลักสูตรต่างๆ ของมหาวิทยาลัย และได้พัฒนาหลักสูตรประกาศนียบัตร ภาษาอังกฤษเฉพาะอาชีพจำนวน 10 หลักสูตร คือ หลักสูตรประกาศนียบัตรภาษาอังกฤษ เฉพาะ อาชีพ (ครู กฎหมาย และธุรกิจ) ซึ่งทบวงมหาวิทยาลัย (สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาใน ปัจจุบัน) ได้ให้ความเห็นชอบหลักสูตรฉบับปรับปรุงเมื่อวันที่ 28 มิถุนายน พ.ศ. 2544 รวมทั้งให้ ความเห็นชอบหลักสูตรประกาศนียบัตรภาษาอังกฤษเฉพาะอาชีพ (การท่องเที่ยว การโรงแรม งาน สำนักงาน) เมื่อวันที่ 25 พฤศจิกายน พ.ศ. 2534 และให้ความเห็นชอบหลักสูตรประกาศนียบัตร ภาษาอังกฤษเฉพาะอาชีพ (คอมพิวเตอร์ การสาธารณสุข ช่าง และการเกษตร) เมื่อวันที่ 28 ตุลาคม พ.ศ. 2536 ตามลำดับ (สาขาวิชาศิลปศาสตร์ 2548) ในปี 2553 มหาวิทยาลัยมีกำหนดเปิดสอน หลักสูตรปริญญาตรีแขนงวิชาภาษาอังกฤษ นอกจากนี้ยังได้จัดสอบวัดสมิทธิภาพในการใช้ ภาษาอังกฤษ (STOU English Proficiency Test) มาเป็นเวลากว่า 10 ปี

ในการศึกษาวิชาภาษาอังกฤษ นอกจากหลักสูตรและการจัดการเรียนการสอนที่มีประสิทธิภาพ แล้ว การวัดและประเมินผลเป็นส่วนสำคัญที่จะแสดงคุณภาพของบัณฑิตในการใช้ภาษาอังกฤษ การ วัดและประเมินผลทางด้านภาษาต้องมีมาตรการที่เที่ยงตรง เชื่อถือได้ในการวัดความสามารถ (competency) หรือการแสดงออกทางภาษา (performance) หรือความสามารถในการใช้ภาษา หรือที่ เรียกว่าสมิทธิภาพทางภาษา (proficiency) การที่จะพัฒนาข้อสอบให้มีมาตรฐาน ผู้สร้างข้อสอบ จำเป็นต้องมีความรู้ในด้านด้านการวัดและประเมินผล หลักการพื้นฐานในการวัดและประเมินผล รวมถึงหลักการสร้างข้อสอบ สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์แบบทดสอบ และแนวโน้มของการวัดและ ประเมินผลในยุคที่เทคโนโลยีมีบทบาทสูงเช่นในปัจจุบัน

การพัฒนาแบบทดสอบมาตรฐานภาษาอังกฤษ เพื่อการวัดและประเมินผลทางการเรียนการ สอนภาษาเป็นสิ่งที่มีการศึกษาค้นคว้าวิจัยอย่างต่อเนื่อง ผู้รับทุนได้เข้ารับการอบรม ณ Centre for Research in English Language Learning and Assessment (CRELLA) University of Bedfordshire ประเทศสหราชอาณาจักร เป็นศูนย์วิจัยด้านการเรียนและการวัดผลภาษาอังกฤษ โดยผู้อำนวยการศูนย์ คือ Professor Dr. Weir ซึ่งเป็นผู้มีชื่อเสียงด้านการวัดผลภาษาอังกฤษ พัฒนาข้อสอบมาตรฐาน ประเทศ

ในสหราชอาณาจักร และระดับนานาชาติ เป็นที่ปรึกษาเกี่ยวกับการวัดและประเมินผลในหลายประเทศ ใน เอเชีย เช่น สาธารณรัฐประชาชนจีน ไต้หวัน ญี่ปุ่น และได้ทำงานวิจัยเกี่ยวกับการวัดผลจำนวนมาก การได้ศึกษา แลกเปลี่ยนประสบการณ์กับผู้ทรงคุณวุฒิระดับนานาชาติ ซึ่งมีประสบการณ์ในการจัดทำ ให้คำแนะนำ เป็นที่ปรึกษาแก่หน่วยงานที่จัดสอบภาษาอังกฤษระดับนานาชาติ

ผู้รับทุนได้รับประโยชน์ในการพัฒนาแนวคิดทฤษฎี และการฝึกปฏิบัติ ในเนื้อหาขอบข่ายที่ครอบคลุมการฟังการพูด การอ่านการเขียน คำศัพท์และไวยากรณ์ ศึกษาตัวอย่างข้อสอบมาตรฐานฝึกจัดทำข้อสอบ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการกำหนดแนวทางการพัฒนาข้อสอบ STOU-EPT (Sukhothai Thammathirat Open University Proficiency Test) เพื่อนำมาประยุกต์ใช้ในการวัดและประเมินผลภาษาอังกฤษของมหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช

ผู้รับทุนขอขอบคุณมหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราชที่เล็งเห็นประโยชน์ในการพัฒนานุเคราะห์เพื่อมาตรฐานและความเป็นผู้นำในด้านวิชาการด้านภาษาอังกฤษในวงวิชาการ และหวังเป็นอย่างยิ่งว่า รายงานการฝึกอบรมฉบับนี้จะเป็นประโยชน์แก่ผู้สนใจศึกษาค้นคว้าเรื่องการวัดและประเมินผลทางการเรียนการสอนภาษาอังกฤษต่อไป

รองศาสตราจารย์ ดร. อลิสา วานิชดี

สารบัญ

	หน้า
คำนำ	i
สารบัญ	iii
ข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ 1-10	1
เนื้อหาในการฝึกอบรม	3
1. ทฤษฎี กรอบแนวคิดการวัดและประเมินผล การอ่านและการเขียน	3
2. เกณฑ์มาตรฐานระดับความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษ	8
2.1 Common European Framework of References for Languages	8
2.2 ACTEFL framework	11
3. การกำหนด test specifications ของ STOU EPT	13
4. การพัฒนาข้อสอบการอ่าน	13
4.1 Reading Test Specifications	13
4.2 การพิจารณาความยากง่ายของบทอ่านและโปรแกรม Iexitutor	18
4.3 Possible task types	18
4.4 ตัวอย่างข้อสอบ	20
4.5 ตัวอย่างข้อสอบที่พัฒนาขึ้น	25
5. การพัฒนาข้อสอบการฟัง	29
5.1 Listening Test Specifications	29
5.2 เกณฑ์การพิจารณาความยากง่ายของ text และ task ที่จะนำมาสร้างข้อสอบ	36
5.3 Specifications for Item Writers	37
5.4 Specifications for Test Validators	38
5.5 Specifications for Test Users	38
5.6 ตัวอย่างข้อสอบการฟัง	39
6. การพัฒนาข้อสอบไวยากรณ์	47
6.1 Grammar Test Specifications	47

สารบัญ (ต่อ)

หน้า

7. การพัฒนาข้อสอบการเขียน	54
7.1 Writing Test Specifications	54
7.2 Marking scheme/Scoring	57
7.3 ตัวอย่างข้อสอบ	58
8. STOU-EPT proposal	63
8.1 รายละเอียดข้อสอบ	63
8.2 เกณฑ์และการรายงานผล	65
8.3 คู่มือแบบทดสอบ	66
9. Diagnostic Reading Test	69
10. Online test	76
11. Bibliography	77
12. ตารางการฝึกอบรม	78